YOKOTA

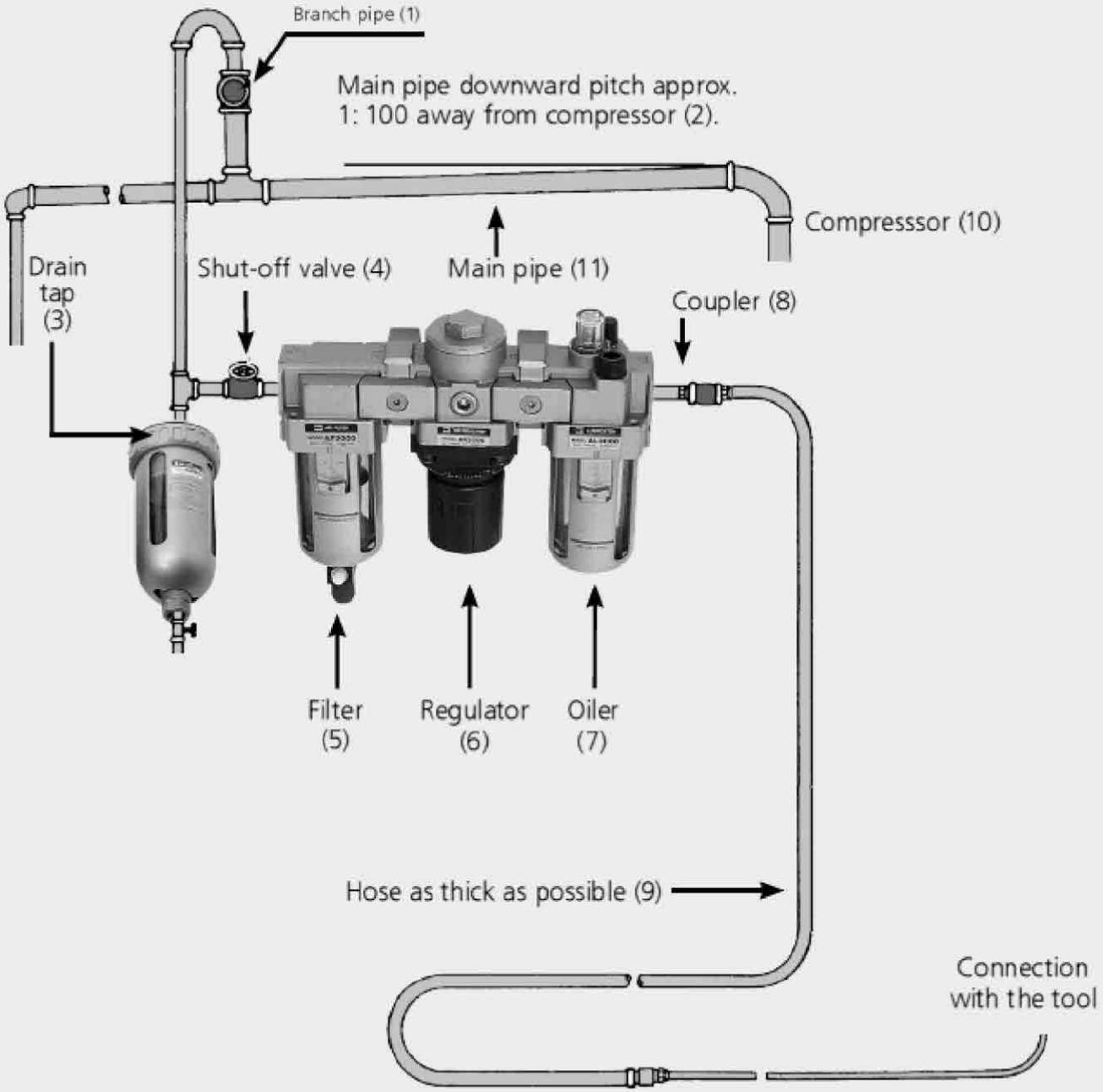
YD-670A-R

Manual

DE

www.rami-yokota.com

Air System


Branch pipe (1)
Main pipe downward pitch approx.
1: 100 away from compressor (2).
Compresssor (10)
Drain
tap
(3)
Shut-off valve (4)
Main pipe (11)
Coupler (8)
Filter
(5)
Regulator
(6)
Oiler
(7)
Hose as thick as possible (9)
Connection
with the tool

Druckluft-Versorgungsanlage

Technische Spezifikationen

Marke	Yokota
Schraubendurchmesser (mm)	6
Drehzahl (min-1)	7500
Drehmoment (Nm)	90
Luftverbrauch (l/s)	6,1
Gewicht (kg)	0,98
Antriebssechskant	1/4"
Luftanschluss	PT 1/4"
Luftdruck max. (MPa)	0,63
mm A	149
mm B	22
mm C	167
Schlauchdurchmesser (mm)	6,5
Ausführung	Pistool
Sicherheitsnorm	EN ISO 11148-6
Formal Capacity	90
Formal Serie From	4N0121
Product Group	Air Screwdriver
Sales Group	001
UNSPSC number	27131512
Eclass number	21060290
EAN	8717981403288

Vor Inbetriebnahme

Betriebsanleitung lesen und verstehen vor Installation, Gebrauch, Reparatur, Instandsetzung, Montage oder Austausch von Zubehör.

Nur qualifiziertes und geschultes Personal darf dieses Werkzeug verwenden, installieren oder einstellen.

Bitte füllen Sie vor Inbetriebnahme einige Tropfen säure- und harzfreies Druckluftöl in den Lufteinlass des Gerätes (unsere Empfehlung: Red Rooster Druckluftöl, Typ: Atlub).

Vor dem Anschluss des Gerätes die Kupplungen und Schläuche durch kurzes Freiblasen reinigen. Achten Sie auf ausreichenden Durchmesser von Schlauch und Kupplungen. Achtung: Druckluftschläuche sind nie zu groß, aber häufig zu klein gewählt!

Die Maschine arbeitet optimal bei einem Arbeitsdruck von 6,3 bar am Lufteinlass. Ein höherer Druck bedeutet stärkerer Verschleiß und kann Schaden am Gerät verursachen. Ein Druckabfall auf 5.5 bar bedeutet extremen Leistungsverlust; ferner sind Schäden am Gerät möglich.

Eine gute Luftqualität ist notwendig für jedes Druckluftwerkzeug. Die Luft muss sauber, trocken und geölt sein. Die beste Lösung ist eine komplette Wartungseinheit, bestehend aus Luftfilter, Regler und Nebelöler, höchstens 8 m vom Werkzeug entfernt installiert. Der Öler sollte auf 3-6 Tropfen pro Minute eingestellt sein (Schauglas). Die Schlauchlänge zwischen Werkzeug und Wartungseinheit sollte 8 m nicht überschreiten!

Wir empfehlen eine zentrale Ölereinheit zur optimalen Schmierung der Werkzeuge. Es kann bis zu 80% Öl eingespart werden.

Sollte das Werkzeug über einen längeren Zeitraum ruhen, muss es vorher gründlich geölt werden. Vor dem Einsatz beachten Sie dann bitte die Punkte 3 und 4.

Ignorieren Sie die Sicherheitsvorschriften nicht!

Sicherheit

Bringen Sie keine Änderungen an diesem Werkzeug an; dieses kann Gefahr für den Anwender bedeuten.

Sorgen Sie dafür, dass diese Betriebsanleitung zugänglich ist für alle Personen, die mit der Maschine arbeiten; bei Verlust dieser Betriebsanleitung fordern Sie bitte bei Ihrem Händler eine Kopie an.

Sorgen Sie dafür, dass während der Verwendung keine Projektile generiert werden können; dies kann gefährlich sein und Verletzungen verursachen.

Werkstück muss sicher fixiert sein.

Sorgen Sie dafür, dass Zubehör richtig montiert ist, sonst können Projektile entstehen.

Sorgen Sie dafür, dass keine gefährlichen Umstände für Personen am Arbeitsplatz entstehen können.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille während der Verwendung dieses Werkzeugs. Das Schutzniveau sollte im Verhältnis zum Risiko sein.

Mit Gummi oder Stahl verstärkte Handschuhe können einfach von drehendem Zubehör erfasst werden.

Halten Sie Finger außerhalb des Bereichs von montiertem Zubehör.

Halten Sie nie drehende Achsen, Stecknüsse, Bits oder Zubehör mit den Händen fest!

Wir empfehlen Ihnen das Tragen von Sicherheitshandschuhen.

Tragen Sie Gehörschutz laut Vorschriften der Arbeitsgeber oder der lokalen Behörden.

Vernünftige Maßnahmen sollen genommen werden, um den Geräuschpegel so niedrig wie möglich zu halten.

Entkuppeln Sie den Luftschlauch während des Wechselns des Zubehörs, während Reparaturarbeiten oder wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

Immer Zubehör auf Beschädigungen kontrollieren. Bruch und wegfliegende Teile können Verletzungen verursachen.

Halten Sie drehende Teile vom Körper weg.

Tragen Sie ein Haarnetz, wenn Sie lange Haare tragen; lange Haare können erfasst werden und damit Verletzungen verursachen.

Tragen Sie keine offene Kleidung; diese kann erfasst werden und Verletzungen verursachen. Tragen Sie immer passende Kleidung.

Verwenden Sie nur Zubehör, dass vom Hersteller als passend erklärt wird und geeignet ist für dieses Werkzeug.

Kontrollieren Sie, dass sich keine Unbefugten im Arbeitsbereich oder in der Gefahrenzone befinden.

Das empfohlene Mindestalter des Benutzers dieses Werkzeugs ist 18 Jahre.

Achten Sie auf bewegende Schläuche; diese können Verletzungen verursachen. Ein platzender oder loser Schlauch kann sich unkontrolliert bewegen und damit Verletzung verursachen. Schließen Sie die Luftzufuhr sofort ab. Wenn der Luftschlauch beschädigt ist, beenden Sie die Arbeit, schließen die Luftzufuhr und tauschen Sie den Schlauch aus.

Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und organisiert, sonst kann man über Schläuche stolpern. Vermeiden Sie glatte Fußböden; auf rutschigen Böden kann man schnell ausrutschen und sich verletzen.

Dieses Werkzeug ist nicht geeignet zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen und ist nicht von Elektrizität isoliert.

Tragen Sie passende und komfortable Kleidung am Arbeitspatz.

Kalte Austrittsluft sollte vom Körper weggehalten werden.

Achten Sie darauf, dass Luft unter Druck Verletzungen verursachen kann.

Richten Sie nie den Luftaustritt auf den eigenen Körper oder auf andere Personen.

Schnellwechselkupplungen nicht direkt am Werkzeug montieren; diese können sich lösen. Empfehlung: Montieren Sie mindestens 50 cm Luftschlauch am Werkzeug mit einem schlagfesten Schlauchnippel.

Bei Klauenkupplungen sollte der Sicherungsstift montiert werden.

Überschreiten Sie nie den maximalen Luftdruck vom Werkzeug.

Tragen Sie Werkzeug nie am Luftschlauch.

Tragen Sie stets bei Arbeiten über Ihrem Kopf einen Sicherheitshelm.

Werkstück und Zubehör kann heiß werden und Brandwunden verursachen.

Verwenden Sie nur spezifische Druckluftschläuche, die geeignet sind für den maximalen Luftdruck.

Vor Inbetriebnahme

Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Werkzeug geeignet ist.

Verwenden Sie nur bestes Zubehör für niedrigste Geräuschpegel und Vibrationen. Wechseln Sie das Zubehör, wenn Geräusch oder Vibration zunimmt.

Zubehör muss richtig montiert und gesichert sein und die Arretierung muss in gutem Zustand sein. Verwenden Sie das Werkzeug nie mit schlecht funktionierender Sicherung, da das Zubehör unter Umständen unkontrolliert wegfliegen kann.

Werkzeug verwenden:

Sorgen Sie dafür, dass Sie bekannt sind mit dem Arbeitsplatz und der Umgebung, bevor Sie es verwenden.

Befolgen Sie stets die Sicherheitsvorschriften, die am Arbeitsplatz und in der Umgebung gelten.

Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen fest.

Während der Verwendung kann der Bediener ausgesetzt werden an Risiken wie Verstricken, Schläge, Hitze, Vibrationen, Schnitten, Schleifen usw.: Tragen Sie geeignete Sicherheitshandschuhe.

Anwender müssen in der Lage sein, Gewicht, Abmessung und Leistung des Werkzeugs physisch zu kontrollieren.

Seien Sie stets vorbereitet auf normale und nicht normale Kräfte oder Bewegungen vom Werkzeug.

Halten Sie Ihren Körper in Balanz, positionieren Sie Ihre Füße sicher und stabil.

Beim Unterbrechung der Luftzufuhr, Startknopf oder Hebel loslassen.

Achten Sie auf Reaktionskräfte bei plötzlich blockierendem Werkzeug.

Während der Verwendung des Werkzeugs kann der Bediener unangenehme Gefühle erfahren in Händen, Armen, Schulter, Genick oder anderen Körperteilen.

Wenn man ununterbrochen oder zurückkehrende Symptome erfährt wie Schmerzen, erhöhter Herzschlag, Herzklopfen, brennendes Gefühl, Steifheit: ignorieren Sie diese Warnungen nicht. Beenden Sie die Arbeit mit dem Werkzeug, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und suchen Sie einen Arzt auf.

Wartung:

Kontrollieren Sie das Werkzeug regelmäßig auf lose Schrauben oder Teile.

Bei Leistungsverlust Werkzeug reparieren lassen.

Nur geschultes, qualifiziertes Personal darf das Werkzeug einstellen oder reparieren.

Schalldämpfer muss richtig funktionieren und beschädigte Schalldämpfer müssen gewechselt werden.

Befolgen Sie die lokale Vorschriften und Gesetze beim Verschrotten dieses Werkzeugs bzgl. Recycling. Die Maschine ist kein Hausmüll, sondern Sonderabfall.

Bestimmte Verwendung:

Der Benutzer oder der Arbeitgeber muss die spezifische Verwendung beurteilen, die als Ergebnis jeder Verwendung vorhanden sein kann.

Verwenden Sie dieses Werkzeug nie anders als es bestimmt und in dieser Betriebsanleitung erklärt und beschrieben ist.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Dieses Werkzeug ist entwickelt für Verschraubungen mit Gewinde; wenn anders verwendet sollte der Anwender oder Arbeitsgeber eine Risikoanalyse erstellen.

Garantie

Folgende Garantiezeiten gelten vom Tage der Lieferung an:

- 12 Monate auf Yokota, Toku und Red Rooster Werkzeuge
- 3 Monate auf Ersatzteile bei Reparaturen, die unsere Werkstatt durchführte.

Unter Garantie fallen nachweisbare Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehler vonseiten des Herstellers. Ersatzteile und Reparatur bei unserer Vertragswerkstatt sind im Garantiefall kostenlos.

Anfallende Versandkosten trägt der Kunde. Verschleiß sowie Schäden durch Überlastung oder falsche Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Beachten Sie unbedingt die Bedienungshinweise. Der Austausch von Maschinen bei Reklamation gegen Neugeräte ist kein Bestandteil der Gewährleistung.

Produktionsausfälle und andere Schäden sind von dieser Garantie ausgenommen.

Garantiereparaturen können nur ausgeführt werden, wenn das Gerät im Originalzustand mit einer Kopie der Einkaufsrechnung beim Händler eintrifft. Garantieansprüche können nur bei dem Händler geltend gemacht werden, der das Werkzeug geliefert hat.

Garantiebedingungen basieren sich auf einen Arbeitstag von 8 Stunden.

Konformitätserklärung

CE Konformitätserklärung

Marke: Yokota

Produkt: Air Screwdriver

Typ: YD-670A-R

Kapazität: 90

Serienr. von: 4N0121

Wir, RAMI YOKOTA B.V., erklären das dieses Produkt die Europäische Richtlinie 2006/42/EU, EN ISO 11148-6 entspricht.

Technische Datei verfügbar von Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

NETHERLANDS

Datum: 31-03-2026 *Ort: Amsterdam*

Unterschrift:

N. Nauta

Direktor Rami Yokota BV

www.rami-yokota.com

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail info@rami-yokota.com www.rami-yokota.com